

Italian kulttuuri-instituutti
esittää
Vainojenuhrien Muistopäivän konsertti

Ensemble Lucidarium
Ora vien, o bella sposa



Gloria Moretti, Anna Pia Capurso: laulu
Avery Gosfield: huilut ja rumpu
Élodie Poirier: avainviulu, sello
Fabio Accurso: luuttu

Helsingin Saksalainen kirkko
Bernhardinkatu 4, 00130 Helsinki
Sunnuntaina, 28. tammikuuta 2018, klo 17
Kaikille ilmainen ja avoin tapahtuma
RSVP iichelsinki@esteri.it

Ora vien, o bella sposa - naiskuva Venetsian ghetton aikakaudella juhlistaa juutalaisten yhteisöjen musiikillista ja runollista perinnettä Italian renessanssin ajoilta. Tämä perinne on kattava, viihdyttävä ja yhtenäinen kokonaisuus, eri kulttuurien välisen kohtaamisen ja risteytymisen hedelmällinen tulos, jonka mahdollisti yksi harvoista rauhanomaisen rinnakkaiselon hetkistä sekä keskinäinen kunnioitus juutalaisten ja heidän naapureidensa välillä. 1500-luvulla Venetsian ghetto oli paikka, jonka asukkaat puhuivat yli kymmentä eri kieltä. Ilmassa leijui ruoan tuoksua kolmelta eri mantereelta ja ne sekoittuivat paikallisten juutalaisten, saksalaisten maahanmuuttajien sekä Espanjasta, Portugalista, Turkista, Venäjältä, Kreikasta ja muualta tulleiden juutalaisten laulujen, tanssien ja liturgisten melodioiden ääniin. Juutalaisten tulon Pohjois-Italiaan oli vaikuttanut se, että he pystyivät elämään siellä pitkälti omien uskomustensa ja perinteidensä mukaisesti. Ghetto oli sitä ympäröivä kaupunki pienoiskoossa: *Serenissimassa* asui muun muassa kreikkalaisia, pohjoisafrikkalaisia, saksalaisia, ranskalaisia ja albaaneita, jotka olivat tulleet Venetsiaan pakolaisina tai etsimään taloudellisia mahdollisuuksia. Vaikka suurin osa Venetsian kansalaisista oli katolisia, se oli myös moniuskontoinen keskus, jossa oli merkittävät kreikkalais-ortodoksiset, protestanttiset ja muslimiyhteisöt.

Ora vien, o bella sposa yhdistää italian, heprean, jiddišin ja espanjan kielisiä (nämä olivat Pohjois-Italiassa asuneiden eri maiden juutalaisten puhumia kieliä) lauluja tansseihin, joista niin juutalaiset kuin ei-juutalaiset olisivat voineet nauttia kasteeseen, ympärileikkaukseen tai hääjuhlaan liittyvissä juhlallisuuksissa - juhlittiinpa näitä sitten chuppah-katoksen alla tai sisällä kirkossa - sekä *canti carnascialeschi*-lauluja ja juutalaisten *villanelle*-runoja, jotka valottavat sitä, mitä juutalaisten naapurit ajattelivat heistä.

Erityisesti korostetaan naisten roolia juutalaisessa yhteisössä, esittäen lauluja naisilta, lauluja naisille ja lauluja naisista sekä eri rituaaleihin kuten häihin suunniteltuja lauluja, joissa naisilla on tärkeä rooli. Samoin naisilla oli tärkeä rooli juutalaisessa yhteisössä, erityisesti Italian renessanssin aikana, jolloin he kotitaloudellisten velvoitteidensa lisäksi toimivat aviomiestensä tai isiensä rinnalla (tai toimivat itsenäisesti) kauppiaina, kaupan pitäjinä tai muusikkoina; pitivät kirjallista salonkia, kirjoittivat runoja, osallistuivat taiteelliseen ja hengelliseen elämään eri tavoin.

Lucidarium



“spontaani, runollinen ja raikas” (Thüringer Allgemeine)

“kiihkeä ja voimakas” (Early Music America)

Lucidarium on erikoistunut tuomaan vähän tunnettuja ohjelmistoja renessanssin ajalta ja keskiajalta takaisin elämään viihdyttävällä ja kiehtovalla tavalla, joka on suunniteltu 2000-luvun yleisölle. Tämä ainutlaatuinen yhdistelmä eturivin tutkimusta ja korkeaenergistä, spontaania esiintymistyyliä on saanut ylistystä kansainväliseltä lehdistöltä:

“... Ensemble Lucidariumin tulkinnassa musiikki ei tuntunut lainkaan 'historialliselta': Esitettyinä rennosti ja hauskaasti se tuntui yhtä raikkaalta kuin ensimmäisenä päivänä.” (BLZ Basel)

“ Koko ryhmä toimii kuin täydellisesti öljyTTY kone, jonka kaikki jäsenet tietävät tarkalleen mitä tehdä. Ryhmä vaihtoi improvisaation tyyliä kappaleesta toiseen sellaisella ammattitaidolla, joka jätti yleisön ihmetyksen ja ilon valtaan. ” (Messaggero Veneto)

Lucidariumin tukikohta on Genevessä ja Milanossa ja se on saanut tukea seuraavilta tahoilta: the European Association for Jewish Culture, the Rothschild, Brandeis/Hadassah ja Ernst Goehner säätiöt, Pro Helvetia sekä Geneven kaupunki ja kantoni. Lisäksi Lucidarium tekee säännöllisesti yhteistyötä Sveitsin ja Italian instituutioiden kanssa ympäri maailman. Ensemble on toteuttanut kuusi palkittua CD-levyä, kymmeniä radio-äänitteitä sekä dokumentteja hollantilaiselle, italialaiselle, ranskalaiselle ja sveitsiläiselle televisiolle.

Sadoilla tärkeillä varhaisen musiikin festivaaleilla konsertoinnin lisäksi **Lucidarium** esiintyy usein juutalaisen musiikin, maailmanmusiikin ja klassisen musiikin konserttipaikoissa. **Lucidarium** on esiintynyt muun muassa seuraavissa paikoissa: The Boston Early Music Festival, Wien Konzerthaus (3 konserttia), Holland Early Music Festival/Network (yli 20 konserttia), Ashkenaz (Toronto - 2 konserttia), Seattle Early Music Guild, Flanders Festival, the National Gallery ja Italian suurlähetystö (Washington D.C.), Santander Festival, Primo Levi Center (New York), the Jewish Heritage Museum, the Regensburg Early Music Festival, York Early Music Festival (3 konserttia), Royaumont-säätiö (6 konserttia), Freunde alter Musik Basel, Getty Museum, the Toronto Consort Series ja Yiddish Summer Weimar.

Viimeaikaisiin esityksiin kuuluvat "The Babel Project" Yiddish Summer Weimarissa, jossa oli mukana Sasha Lurje ja Ilya Shneyveys latvialais-jiddiish lounge yhtyeestä "forshpil", ja **Shurûq**-ohjelma, jossa tutustutaan perinteisen arabiohjelmiston ja italialaisen *trecento*-musiikin välisiin yhteyksiin yhdessä Osama Abu Arafehin ja Muhammed Ghoshehin kanssa, jotka ovat kaksi nuorta muusikkoa Edward Saïd Conservatory of Music of Palestiinesta.

Lisätietoja : iichelsinki@esteri.it

p. 09 6811 330

ensemble lucidarium lucidarium@gmail.com, www.lucidarium.com, facebook, soundcloud, youtube